

К 150-летию со дня рождения Молланепеса

МОЛЛАНЕПЕС И ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ СОВЕТСКОГО ВОСТОКА

ЮБИЛЕЙНАЯ ВЫСТАВКА

Молланепес, самообытный, талантливый туркменский поэт, был большим знатоком фольклора и классической литературы не только туркмен, но и других народов Востока. Многочисленные факты подтверждают связи его творчества с литературой и фольклором соседних с туркменами народов.

В творческом наследии Молланепеса большое место занимает дестан «Зохре и Тахир». Как не раз это делали Пушкин, Гете, Низами и другие великие поэты мира, Молланепес положил в основу своего произведения народные сказания. Это — близкий ему фольклор туркменских народов, туркменские, узбекские, азербайджанские предания о трагической любви Зохре и Тахира. В качестве одного из источников использована и поэма узбекского поэта конца XVII — начала XVIII века Сайяды «Тахир и Зухра».

Однако в построении сюжета, в трактовке образов, в манере описаний, в стиле Молланепес был совершенно самостоятельным.

Дестан Молланепеса — глубоко самообытное национальное произведение. В нем отчетливо сказались особенности туркменского дестанного творчества.

Так, произведение Молланепеса написано в традиционном для туркменского дестана чередовании прозы и стихов. Действия описываются в прозе, а переживания и чувства героев выражены в стихах, песнях, исполняемых главными героями. Наиболее близок ему по форме азербайджанский народный дестан «Тахир и Зохре». Туркменские и узбекские народные сказки о Зохре и Тахире по сравнению с ним, очень кратки, события в них излагаются главным образом в прозе, стихов почти нет. Иногда встречаются отдельные строфы, напоминающие девичьи песни «ляля» и подблюдные песни — «монджук атды». Упомянутая выше поэма Сайяды «Тахир и Зухра» написана целиком стихами в форме мектеби — двустопия и газелей.

На стиле некоторых стихов дестана чувствуется воздействие классиков восточной литературы Навои и Физули. Так, стихотворение «Айт» («Передай») написано под влиянием газели Навои с тем же названием. Однако у Навои это — газель (каждая строфа состоит из двух строк), а у Молланепеса — мухаммес, т. е. пятистишие. И по содержанию оба стихотворения заметно отличаются друг от друга.

В рукописи, которая считается одним из первых вариантов «Зохре и Тахира», первая строфа пятистишия «Айрылмышам» («Я разлучен») очень близка к первой строфе пятистишия великого азербайджанского поэта Физули с тем же названием. Но в дальнейшем, при доработке дестана, Молланепес внес существенные изменения в стихотворение, в результате чего его пятистишие стало вполне оригинальным.

Это к вопросу о самообытности формы. Но с особой остротой самостоятельность Молланепеса ощущается, пожалуй, при разборе

идейного содержания дестана.

Например, в отличие от народных сказаний о Зохре и Тахире образ учителя дан у Молланепеса в положительном аспекте. Учитель Зохре и Тахира — образованный, справедливый, мужественный человек. Он друг влюбленных, их защитник и советчик. Есть все основания предполагать, что его устами говорит сам автор. Не случайно он даже назван Молланепесом, а жена его — именем жены поэта Бостанта. Через образ учителя автор показал свое отношение к событиям, описываемым в дестане, к проблемам любви, брака, семьи. Ничего похожего нет в других произведениях на этот сюжет. Образ учителя и в узбекской сказке, и в поэме Сайяды наделен отрицательными чертами. Он выступает как человек, угрожающий кровожадному шаху.

Сюжетные схемы дестана Молланепеса и поэмы Сайяды во многом схожи, но есть существенные отличия, которые обусловили разное идейное звучание этих произведений. Поэма Сайяды завершается убийством Тахира, самоубийством Зохре и скоростной смертью Махым. У Молланепеса после казни Тахира и самоубийства Зохре действие разворачивается дальше. Поэт решил, что нельзя оставлять зло безнаказанным. Справедливость должна восторжествовать. Вест о казни Тахира доходит до Махым и ее отца Адыл-шаха, образ которого в дестане положительный. Адыл-шах, собрав войско, вместе со своей дочерью отправляется в Татарию — страну Тахира и Зохре. Между войсками Адыл-шаха и Бабахана — отца Зохре происхо-

дит ожесточенная схватка. Побеждает Адыл-шах. Тогда воскресают любящие...

Любопытно, что вначале Молланепес думал закончить свой дестан, так же как и Сайяды, гибелью главных героев. Об этом свидетельствует недавно найденная рукопись, которая, по предположению литературоведов, является одним из первых вариантов дестана.

Поэт в своем знаменитом дестане выразил гневный протест против социального неравенства, против дикого произвола феодалов, чудовищных законов тогдашнего общества. Эта тема еще до Молланепеса разрабатывалась в произведениях фольклора и классиков литературы народов Средней Азии. Вспомним «Лейли и Меджнун», «Шасенем и Гариб», («Ашык Гариб»). О любви Лейли и Меджнуна были созданы десятки поэм, дестанов. Однако один из древнейших и интереснейших сюжетов о Зохре и Тахире до Молланепеса незаслуженно оказался в тени, не привлёк внимания классиков восточной литературы.

Произведение туркменского поэта стало самым популярным из всего созданного на этот сюжет в Средней Азии. Стихи из дестана легли в основу любимых песен не только туркмен, но и узбеков, каракалпачков. Отдельные мотивы, разработанные в дестане Молланепеса, встречаются даже в курдской и сирийской литературах.

Туркмения широко отмечает 150-летие со дня рождения Молланепеса. Вместе с нами дань уважения памяти классика туркменской литературы отдают трудящиеся братских республик — любители его поэзии.

С. КАРРЫЕВ,
кандидат филологических наук.

Вчера в одном из залов Центральной научной библиотеки Академии наук ТССР открылась выставка, посвященная юбилею Молланепеса. Выстав-

ка организована сотрудниками Института литературы им. Махтумкули, на ее основе предполагается впоследствии открыть музей Молланепеса.

Выставка располагает интересными материалами: редкими рукописями, печатными изданиями, фотографиями, картинами. Особое внимание привлекают богатое собрание старинных рукописей, среди них — различные варианты дестана Молланепеса «Зохре и Тахир» (рукопись, найденная у ставропольских туркмен, один из первых вариантов дестана, самаркандское издание и др.), книги, с которыми, как предполагают ученые, был знаком Молланепес — различные списки стихов Махтумкули, произведения Алишера Навои, Низами, Омара Хайяма и др.

Интересен стенд с фотографиями туркменской одежды XVIII в., музыкальных инструментов, внутреннего убранства кибитки.

Одним из самых ценных экспонатов является портрет великого лирика, выполненный Айханом Хаджиевым и преподнесенный в дар будущему музею Молланепеса. Неподалеку от него — ковровый портрет основателя туркменской классической литературы — Махтумкули.

Один из разделов выставки отражает жизнь произведений Молланепеса в наше время. Специалисты говорят, что дестан Молланепеса «Зохре и Тахир» написан так, как будто автор предполагал возможность постановки его на сцене, и это одна из причин его долгой театральной жизни. На основе дестана А. Шапошниковым и Д. Овезовым написана опера (либретто А. Карлиева). Ее поставил театр оперы и балета им. Махтумкули. На одном из стендов — снимки сцен из оперы, портреты ее создателей, исполнителей главных ролей: на-

родной артистки СССР М. Кулиевой, народных артистов ТССР А. Аннакулиевой, Х. Аннаева.

Не менее интересны фотографии спектакля «Зохре и Тахир» в Туркменском академическом театре драмы с участием народного артиста ТССР К. Бердыева, артистов А. Курбандурдыева, Н. Караевой, Г. Самедовой, а также спектакля «Властелин царства любви» по одноименной пьесе Т. Таганова в Марийском театре драмы имени Кемине.

Большое место занимает полка с многочисленными изданиями произведений Молланепеса в наше время и литературы о нем.

Выставка знакомит посетителей с дорогим туркменскому читателю творчеством Молланепеса, рассказывает о популярности его произведений в Советском Туркменистане.

Л. АВАГИМОВА,
сотрудник Института литературы им. Махтумкули АН ТССР.

НОВОЕ ИЗДАНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ПОЭТА

Издательство Академии наук Туркменской ССР только что выпустило в свет новый сборник произведений классика туркменской поэзии Молланепеса. Сравнительно недавно вышедшие издания — «Лирика» Молланепеса и однотомник его произведений — быстро разошлись. Популярность вдохновенных творений замечательного лирика велика, и новое издание явилось прекрасным подарком туркменскому читателю, приуроченным к 150-летию со дня рождения поэта.

Однотомник, подготовленный доктором филологических наук Б. Каррыевым, доктором филологических наук А. Кекиловым и кандидатом филологических наук Н. Ашировым, включает в себя, помимо ранее известных стихотворений поэта и его дестана «Зохре и Тахир», ряд новых произведений.

Двадцать пять новых стихотворений и поэму «Пришла я в этот мир» («Бу менана гелмишем») подготовили для этого издания научные сотрудники Института литературы Т. Непесов и А. Нурагдыев под руководством заслуженного деятеля науки Туркменской ССР М. Косаева.

Сборник снабжен обстоятельным предисловием одного из крупнейших исследователей творчества Молланепеса, доктора филологических наук Амана Кекилова. В конце книги дан словарь малопонятных, заимствованных слов.

Г. КУЛИЕВА.



На снимке: в зале юбилейной выставки.

Фото Б. КУДРЯВЦЕВА.